



Cairo's residents have got used to a high noise level, measured at 92 decibels in the downtown area

# Cairo residents cope with noise

Fouad Hamdan (DPA)

VISITORS to Cairo who are not used to the noise in this city of 15 million are well advised to stuff their ears with cotton wool before venturing on to the streets.

The rumbling of buses and cars mixes with the whine of motorcycle engines. Donkeys bleat, vendors shout above the din and jackhammers thud incessantly. And to top it all, there is the incessant honking of horns.

The constant barrage of noise has resulted in a high incidence of hearing ailments.

"Above five per cent of Egyptians suffer from loss of hearing, that's three per cent above the world average," says Professor Salah Soleiman of Cairo's Ain-Shams University. "The constant honking of car horns is to blame," he says. Prof. Soleiman is the only Egyptian professor for otology.

He measured noise levels of 88 decibels in Cairo's residential neighbourhoods and recorded 92 decibels in downtown Cairo—as loud as a jackhammer only 10 metres distant.

Being subjected to 90 decibels day in, day out, may result in hearing loss, according to medical data. But that's not the only danger.

"Constant noise also harms the nervous and circulatory systems. Aggression, depression and neuroses are the result," according to the professor.

About five per cent of Egyptians suffer with their hearing, as anyone who ventures onto the capital's streets will understand

As bad as the noise on Cairo's streets is, residents seem to have got used to it, Professor Friedrich Vester, a Munich noise expert, discovered when he visited the city recently.

"The Egyptians are so relaxed that they don't mull over one stress factor for very long," he said. He also sympathised with motorists who beep their horns constantly. "When the people honk their horns, it is a form of communication. It allows them to reduce stress," he commented.

The stress of Cairo has created new behavioural patterns, Prof. Vester noted. He says he envies the Egyptians' ability to keep cool even when sitting in kilometre-long traffic snarls in the choking heat. He calls their nonchalance in such high-stress situations remarkable.

"City traffic in Europe harasses people, terrifies them and makes them hyper-nervous. Motorists on Munich's ring-road are much more aggressive than those in Cairo," the professor adds.

"We Europeans unfortunately don't let go often enough, we just keep taking it. The Arabs shout and scream and let it all out—we could learn that lesson from them!"—DPA

Wholesale Times  
28.2.88

# Saudi festival revives traditions

HASSAN Al-Bashir is probably the happiest teenager in the Saudi Kingdom because he won a camel race near Riyadh, in Al-Janaadiriya, the site of Saudi Arabia's Sixth Festival of Heritage and Culture.

"I cannot believe it. I really won, I made it," he said. The camel's owner received 35,000 riyal (\$9,000) and an American-made jeep.

More than 300 camels participated in the 19-kilometre race and thousands of spectators watched the majestic animals pass by tribunes built in the middle of the desert, some 50 kilometres south-west of Riyadh.

Soldiers of the powerful National Guard, which organised the two-week festival that runs until March 9, lined up at the arrival point in order to halt the excited camels.

## BLESSING

The military and helpers of the jockeys — some of them only 10 years old — ran after the animals and pulled ropes to stop them. A few camels had lost their riders and a huge cloud of dust covered everyone, while cheering specta-

tors congratulated the riders. "The camel was the bedouins' most important tool in life and war," said Colonel Muhammed Al-Shimrawi. "This animal is a blessing from Allah, we trust him and love him."

The officer added with a tone of nostalgia in his voice: "When I see camels running, I remember how important they were for the daily life of our

changed the face of Saudi Arabia by catapulting it into the modern age, most Saudis lived in small clay or stone houses. They earned their living from trade, camel breeding, handicrafts and fishing.

## TYPICAL

In order to revive past traditions, the National Guard built in 1985 the typical Saudi village of Al-Janaadiriya

## Carnival atmosphere in typical old village

NUWAIT TIMES 5.3.90

grandfathers. We are proud of our traditions."

The desert around Al-Janaadiriya is dotted with tents. Families and friends escaping the loud capital sit on carpets or on the sand near their jeeps and limousines.

They go back to their roots and enjoy the peaceful landscape of the endless desert around them.

Before the oil boom of the 1970s

with natural materials such as limestone and clay. It included a variety of houses, a typical popular market, or bazaar and a camel race track.

Authorities said this event is aimed at preserving and promoting the country's glorious past. Visitors could get a first hand impression of the kingdom's heritage and culture.

In the village, men in traditional

dress wave their swords and dance to the rhythms of folklore groups. There is a carnival atmosphere and many visitors join the professional dancers.

Nearby, water is extracted from a well with the help of camels and several men using old techniques dig out a new one a few metres away. Everybody laughs as a spectator asks loudly: "Are you trying to drill another oil well?"

Elderly men show their handicraft skills in the shops of the popular market. They make pottery, weave cloth, create silver jewellery and sell traditional knives and swords.

A group from the eastern province on the Gulf coast builds a wooden fishing boat, while opposite, a man is constructing a house with clay.

"In the past, we had time and did not know the meaning of stress," said 70-year-old Yusef Al-Marzuq as he mixed clay with water.

"I am one of the few remaining Saudis who can do this job," he said. "People like me are dying out." — dpa



# Race against time for Dilmun

ARCHAEOLOGISTS in Bahrain are racing against time in a bid to unravel the mysteries of the island's past linking the Dilmun era to a thriving town in prehistoric legend and poetry.

While archaeologists are busy on the big dig for an unlooted grave site, modern-day development threatens to overtake them with building projects coming up rapidly everywhere.

Prehistoric legend and poetry spoke of Dilmun merchants trading with copper from Oman, gold, precious woods and spices from India as well as with wool and oils from Mesopotamia. This link is what the archaeologists seek to find.

"Experts found out there were trade and cultural connections between Dilmun and Mesopotamia (in present-day Iraq) and the Pharaohs of Egypt," a Bahraini archaeologist said.

"Historians recently discovered Bahrain as a place where they could fill gaps in their

Manama

**Archaeologists in Bahrain are on a quest into the mysteries of the island's rich past — its thriving trade with prehistoric Mesopotamia. The belief is that Dilmun merchants may well have been ancestors of modern-day multinational companies. FOUAD HAMDAN reports on the race against time to find the answers.**

concept of the region's early history," said Abdelaziz Al-Suwaileh.

"Archaeologists were interested last century in beautiful findings they could sell, now the smallest and ugliest clue they search for could solve many mysteries," he added.

Dilmun, an ancient independent kingdom that flourished around 2000 BC, is believed to have been sited on what is now the island of Bahrain. It was a bustling trade centre

between the empires of Mesopotamia and India.

The Kingdom was blessed with sweet water springs capable of sustaining a diverse agriculture and surrounded by a sea abundant with fish and pearls described on Mesopotamian clay tablets as "Fish Eyes".

Dilmun's decline followed political and economic upheavals which saw the kingdoms of Hadramaut and Saba in Yemen take over in the middle of the millennium BC the role of commercial middleman previously held by Dilmun.

Today, a Bahraini archaeological team in the A'Ali region southwest of Manama — a landscape dotted with hundreds of burial mounds — is trying to locate the implements and private belongings of the dead.

Mohammed Hussein, his two Bahraini colleagues and 50 Indian workers hope to unearth a grave which has not been plundered.

"I have to hurry because our heritage is threatened by modern civilisation. Look at the building near the site, houses are being built everywhere," said Hussein.

In the nearby Saar region, a British team recently began to dig up a town. The five-year project, sponsored by Britain and Bahraini firms, will for the first time systematically uncover a settlement.

"Nobody has done this kind of scientific work before," Harriet Crawford, lecturer in archaeology from London University College said "the Saar site is the first big exposure of a Dilmun town.

## Answers

The British findings may once and for all brush aside a theory suggesting that Dilmun — the largest necropolis above ground in the world — was only a cemetery for people living in the Arabian peninsula.

They may also be able to clarify another theory which claims the Phoenicians lived in Bahrain before migrating to the Mediterranean coastline of present-day Lebanon.

Crawford and some of her colleagues had organised excavations in Iraq where they learnt so much about Mesopotamia's trade with Dilmun that they decided to come to Bahrain.

"The answers we need are how people lived around the temples, what crops they grew, what they ate, what animals they bred and how they traded," she said.

"The Dilmun merchants may well have been the ancestors of the modern multinational companies"

GULF DAILY NEWS  
14.2.90

# Arab pop

By Fouad Handan  
CAIRO (DPA) — "When I listen to this music, I just freak out," says 19-year-old Laila Al-Sayed.

The woman with a headscarf performs for a few seconds a mixture of Western disco and the typical waist and shoulder movements of oriental belly dances. Laila, an employee in a Cairo shop, is a fan of Arab pop.

The most popular new stars are Ali Homaida, Hamid Al-Shaarawi, Muhammad Munir and Simone. The latter is famous for her lively concerts, which often provoke the anger of the elderly and reflect a schism between generations.

The concerts of these four and many others are always full. Their fans can't help but cheer and dance on chairs. "Ali Homaida is great because he incorporates pop music into bedouin melodies and lyrics," says Laila. "And he is so beautiful."

The owner of a music shop in Cairo's city center Rida Mahmud, says: "when Homaida produces a new track, more than 150,000 cassettes are sold in the first week. His cassette *Loulaky* was a great hit and was sold six million times."

"There are always periods when you can hear Homaida's music around each corner of the city," notes 29-year-old Mahmud. He says Arab pop accounts for about 90 percent of his sales.

This new music style began in 1983 with local groups like The Jets or Al-Masryin (The Egyptians). But the real breakthrough came with the first album of Al-Shaarawi three years ago.

Arab pop is quite different from classical Arabic melodies of late stars like Om Kalthum, Farid Al-Atrash or Abdel Halim Al-Hafez and their living imitations.

# music is a hit in Egypt



• One of Egypt's most popular pop stars — Simone.

Om Kalthum's concerts often lasted more than an hour, with the public insisting through continuous applause that certain

passages be repeated. She and the others had large orchestras. They were conservative in their clothes and stood stiffly in front of the microphones.

But Arab pop groups are different. Synthesizers, Western drums and electric guitars are used along with the Arabic drums and the ud, the oriental guitar.

These groups are dressed like their Western colleagues and their songs hardly ever last more than four minutes. They stage energetic performances and wear trendy, casual clothes. Arab pop can, thus, be regarded as symbolizing fun.

However, there seems to be a connection between the economic crisis in Egypt and the success of Arab pop.

The country is currently suffering from an unemployment rate estimated by Western experts to be at about 20 percent and had an inflation rate of about 30 percent.

"The youths have many problems because of the state of our economy, and they are afraid of the future. The new music helps them forget the misery on the streets," says Rida Mahmud.

APR 6 NEWS  
11-6-89

# For Arab Gulf architecture, it's back to basics

By Fouad Hamdan

**MANAMA (DPA)** — When an ungrateful visitor strolls through any capital of the Arab nations of the Gulf, he is often amazed to see highways running through districts dotted with modern office buildings and lavish Western-style villas.

The only structures suggesting one is actually in an Arab state at all are mosques, a few old houses falling into ruin and a handful of restored ones.

When rising oil revenues flooded the region during the boom of the 1970s, petrodollars changed the metaphors of the local bedouins and the face of cities and villages.

"Most people rejected their traditional architecture and started building houses like in Europe and America with some oriental elements in them," Bahraini architect Khalid Al-Hashemi told the German press agency DPA.

"The oil boom created a consumer mentality leading to chaotic urban planning," he added. "Now you can see all around you a hybrid architecture without any clear style or taste."

Al-Hashemi points out that the Gulf region is one of the hottest and most humid in the world. The life expectancy of modern structures on the island of Bahrain is between 30 and 30 years. Excessive work is then needed to reverse the natural decay.

In a bid to make rapid profits, landlords built houses with single concrete layers that provided poor insulation.

"The sun heats up the roof and walls during the day. At night, they radiate the heat inside the rooms and you feel like you're in a sauna," Al-Hashemi said.

To alleviate these uncomfortable conditions, all buildings and flats use air-conditioners, which are not only noisy but increase overall electricity consumption in some countries 60 percent above levels when all the air-conditioners are switched off.

At the same time, old houses were left uninhabited and unattended, falling into ruin or being flattened to make more space for office buildings, villas or highways.

Kuwait has destroyed its old city wall. Only a few of the gates have survived the construction boom there. Old bazars in the region have become a rarity. Survivors include that in Matarah next to Muscat in Oman.

Governments have understood since the beginning of the 1980s that their architectural heritage would vanish soon if nothing was done, and experts have begun restoring forts and old houses in Oman, Bahrain, Saudi Arabia, the United Arab Emirates, Qatar and Kuwait.

Tunisian restorer Silem Beklag, who has been supervising the reconstruction of Rifaa

Fort south of Manama, explained that traditional houses in the Gulf have "simple and beautiful designs" with inward-looking courtyards.

Structures known as wind towers project above the houses to catch the breeze and funnel it through the floors below. On its way, it loses much of its heat to the surrounding walls, while the air movement helps reduce the temperature.

"The thick walls are built with coral and other stones bound with mud or with a mixture of lime mortar and gypsum. The walls absorb heat and gradually and become harder with time," he said. "Such a house can last hundreds of years if regularly maintained."

West of Manama, Khairat Al-Ansari heads the restoration of another old structure, Bahrain Fort, the largest in the region. The five-year program will cost about \$300,000 and is to be completed in 1992.

"We had to knock out already restored

walls and rebuild them because cement had been used," she told DPA. "The original material rejected the cement and the walls began to collapse."

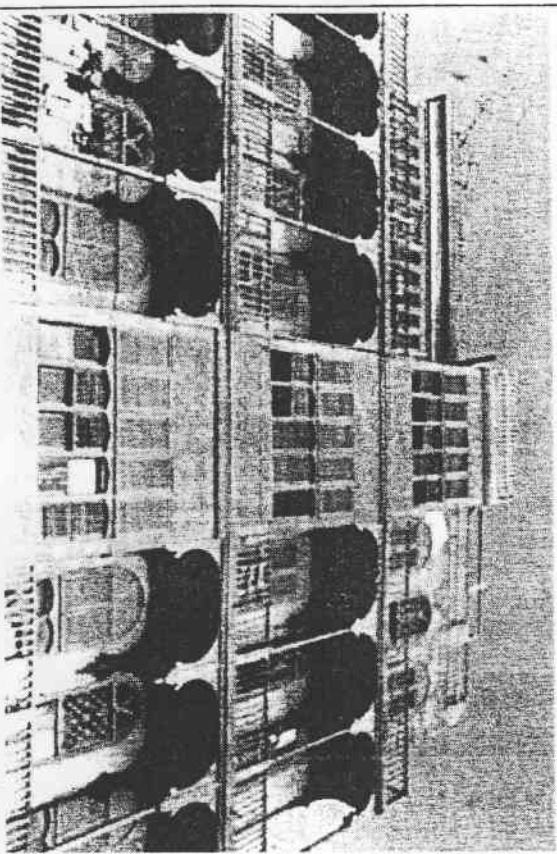
She said the government plans to purchase several old houses in the Matarah area. Some would be used as a hotel and others for a bazaar in traditional surroundings to boost tourism in Bahrain.

"Everything must be done to change attitudes and policies in order to save the remaining old houses from total destruction."

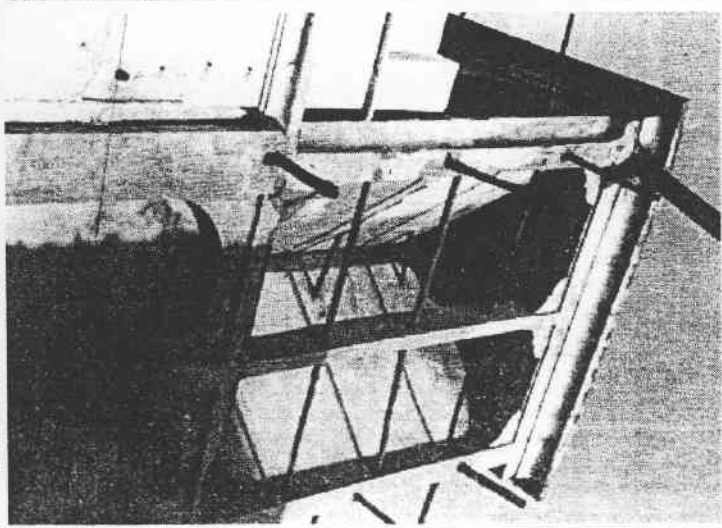
Al-Ansari suggested that authorities offer low-interest credits to landlords who wish to restore their houses and assist them with plans and experts.

Khalid Al-Hashemi struck a similar note and noted: "Our heritage is rich with ideas we could use in modern architecture. We must study what positive elements can be taken over."

Governments should formulate laws with clear-cut regulations classifying old houses as protected historic monuments," he added. "No one should be allowed to destroy such a house."



DESIGNS: A design of old in Jeddah and a windtower in Bahrain in a private house (right). The tower projects above houses to catch the breeze and funnels it through the floors below.



ARAB ARCHITECTURE 99-100, 90

# German voices in the mummy's tomb

By FOUAD HAMDAN

**T**HE voice echoing hollowly from the ancient Egyptian tomb across the Nile from Luxor in southern Egypt sounded as weird as it did out of place.

"Point two is 10 centimeters from the coiled twine. Point four is only three centimeters," came the inscrutable words, intoned with a distinct German accent.

The voice belonged to West German Egyptologist Eberhard Dziobeck, who was giving measurements to artist Julia Dronsienck for transcribing hieroglyphics and painted figures from a tomb wall onto a long roll of paper that, when finished, is to provide researchers with up to 10 meters of accurately rendered texts and scenes.

"Later we'll be able to study the roll in leisure to acquire more knowledge about the life and labors of Egyptians who lived some 3,000 years ago," explained the 32-year-old Egyptologist.

Dziobeck recently made a discovery that at first would not seem earth-shattering, but which has major significance for Egyptologists. He found a miniature pyramid atop the tomb of a nobleman from the era of the 18th dynasty female pharaoh Hatshepsut.

"It was a complete surprise to discover that a pyramid could have been erected atop a private individual's grave at that date,"

said his next higher-up, Rainer Stadelmann, assistant director of the German Archeological Institute in Cairo. "Now we're going to have to revise our conceptions about the nobility of those days."

Dziobeck and Stadelmann are among German Egyptologists at work in numerous digs under the institute's auspices, ranging from a site in the desert near Alexandria and the largest Coptic church in Egypt to the royal necropolis at Saqqara south of Cairo, and from Elephantine Island in the Nile at Assuan to sites in western Thebes across the river from the modern city of Luxor.

The institute was founded in 1829 in Rome by a group of enthusiasts at the height of European interest in Egypt following Napoleon's conquest of the ancient and mysterious land. Headquarters were moved to Berlin three years later, and the Prussian government assumed financial support in 1859.

After Bismarck's unification of Germany the institute took on the title 'Reichsinstitut' and was overseen by the Berlin Foreign Office. Today the institute is located in the upper class Zamalek neighborhood of Cairo, and there's also the well-known German House in Thebes West.

The institute, which claims to be the world's largest archeological institute, is headquartered in West Berlin with branches in nine coun-

## German Egyptologists tell of the rewards and hazards — like falling down a tomb shaft — of research

Digs are being worked in more than 80 sites worldwide, and nowadays it's Bonn's Foreign

Office which controls the purse strings, aided by grants from foundations and corporations.

The Germans were second only to the French in producing the most prodigious early Egyptologists. Even today knowledge of German is indispensable for students of Egyptology who must tackle voluminous textbooks, dissertations and hieroglyphic dictionaries written in German.

The German House on the sun-bleached western side of the Nile

at Thebes is occupied from October to April by researchers who work in the temple ruins and tombs there. After April it is just too hot to work at the sites, and the researchers have time to assess their winter work.

The house is also a way station for students doing on-site training. It was closed during the two world wars, and the British even razed it to the ground in 1915. But the Germans came back.

"We are studying a civilization, its art, architecture and written language," says Stadelmann, 54, who adds that he was drawn to Egyptology because "the material appealed to me artistically."

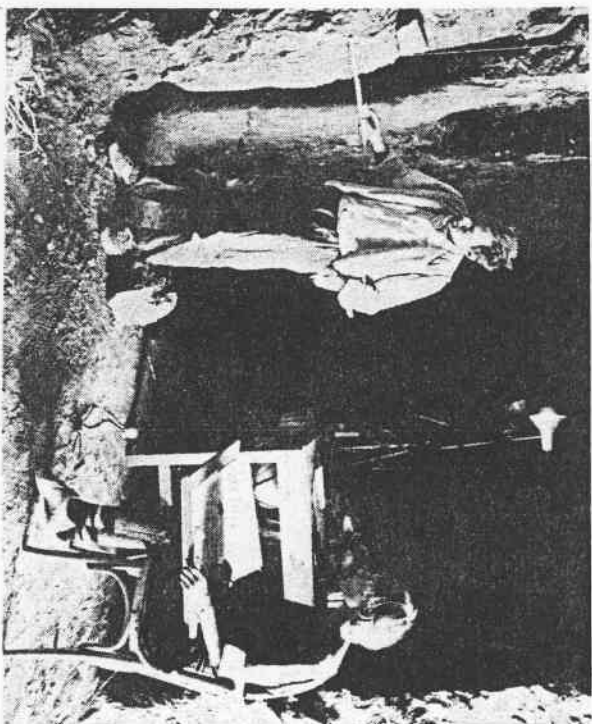
Even after having lived in Egypt for 20 years, he still has lost none of his enthusiasm.

"There's still lots to be done in Egyptology," he explains. "We know a great deal about the religion, but little about the everyday life of ancient Egyptians."

Actual work at the digs, however, "is not always particularly romantic when for weeks at a time one just digs and digs and digs," says Stadelmann.

Then there are the dangers, such as falling down a tomb shaft and breaking your ankle, he says. Wounded pride is also a hazard, as when you work for weeks at a site, and then just days after your leave, a co-worker comes along and makes a dramatic find. —

DPA



EGYPTOLOGIST Eberhard Dziobeck carefully scans the walls of an ancient Egyptian grave, while graphic artist Julie Dronsienck makes sketches of the hieroglyphics. The two are conducting research for the German Archeology Institute in Cairo.

# Bauchtanz legt Gefühle frei

## Immer mehr Bundesbürgerinnen erlernen orientalische Kunst

Hamburg (dpa). Die Hüften von Heidi Leopold (37) schwingen von einer Seite zur anderen zum Rhythmus lebhafter arabischer Musik. Sie berührt mit ihren Füßen kaum den Boden. Sie schüttelt ihre Schultern, wirft ihre Arme nach oben und wirbelt um sich herum.

Die Hamburger Bauchtanzlehrerin führt einer Gruppe von 15 Frauen vor, wie man diese orientalische Kunst beherrscht — ein Tanz, der so alt ist wie die Erotik, die er ausstrahlt. Heidi und ihre Kollegin Michaela Heers (32) leiten in Hamburg seit 1987 das Studio für Orientalischen Tanz. „Die Klassen sind voll, weil immer mehr Frauen Bauchtanz lernen wollen“, sagt Heidi. Die Schülerinnen seien im

Durchschnitt 30 Jahre alt, die älteste ist 77.

Heidi erläutert, was zuerst gelernt werden muß: „Nach Aufwärmübungen kommt der eigentliche Tanz. Die Frauen müssen bestimmte Körperteile bewegen.“ Damit hätten viele am Anfang Schwierigkeiten. „Viele können mit ihrem Körper nicht umgehen, sind gespannt, haben eine schlechte Körperhaltung und können nicht richtig atmen. Mit dem Bauchtanz erlernen sie harmonische Bewegungen“, sagt sie.

„Vorher habe ich alle möglichen Tanzstile gelehrt“, berichtet die Sozialpädagogin Heidi. „Als ich den Bauchtanz entdeckte, sagte ich mir, das ist es.“ Sie hat keine Schwierigkeiten damit, eine Kunst zu lehren, die nicht zu ihrem Kulturkreis gehört. Der neueste Hit des Studios ist eine Bauchtanzklasse für Männer, die von einem Tunesier geleitet wird.

Als Anfang der achtziger Jahre die ersten Bauchtanzschulen in der Bundesrepublik gegründet wurden, glaubten viele, dies sei eine vorübergehende Modeerscheinung. Die inzwischen fast hundert Bauchtanzschulen in der Bundesrepublik haben sich jedoch fest etabliert. Die Gründerin einer der ersten Schulen im Lande, die Kölnerin Dietlinde Karkutli, weiß, daß diese Kunst von deutschen Frauen aus den USA mitgebracht wurde. Der Tanz fand Anklang, „weil die Frauen fühlten, was ihnen fehlt, vor allem den Mut zur Lust und zur Freude am eigenen Körper“.

Karkutli, die Leiterin der professionellen Tanzgruppe Arabeska, schrieb im Klassiker „Das Bauchtanzbuch“, Frauen hätten zum Bauchtanz als eine Methode der Selbsterfahrung gefunden. „Sie aktivieren nicht nur brachliegende Muskeln, sondern auch Gefühle und begannen langsam, mehr aus dem Bauch heraus zu fühlen.“ Andere Tänze wie Jazz, Ballett oder europäische Volkstänze könnten ähnliche Wirkungen nicht erzielen, weil sie meist „Beintänze“ seien.

Der weibliche, erotische Tanz war in Europa als Teil der Göttinnenverehrung und des Fruchtbarkeitsritus vorhanden. Aber diese Tradition verlor sich als Folge der Unterdrückung der freien Sexualität durch das Christentum. Trotzdem wurde der Bauchtanz von einem Volk am Leben gehalten, das sich von keiner Religion unterdrücken ließ — den Zigeunern. Angeblich kamen sie aus Indien und wanderten bis nach Europa. Sie kannten Überreste des antiken Geburtstanzes und verwandelten ihn in Unterhaltung, um Geld zu verdienen.

Im 18. Jahrhundert entdeckte Europa diese Kunst in den islamischen Ländern am Mittelmeer wieder. Künstler, Soldaten, Politiker und Wichtigtuer bewunderten professionelle Bauchtänzerinnen, die ihre Körper in wellenförmiges Zucken versetzten. Ein amerikanischer Journalist schrieb damals über die berühmteste Bauchtänzerin, Kutschuk Hanem: „Es war zutiefst dramatisch. Ein Liebesgedicht, das man nicht in Worte fassen kann. Tief orientalisch, intensiv und schrecklich.“



Diese Bauchtänzerin in einem Hamburger Folklorestaurant beherrscht die Kunst des orientalischen Tanzes schon. Viele Frauen erlernen ihn als eine Methode der Selbsterfahrung. fo/dpa

Huda al-Hilali in der Kleinkunstbühne

## Eine Märchenreise in die Welt der 1002. Nacht

Die Zuschauer in der Hamburger Kleinkunstbühne fühlen sich in den Orient versetzt. Auf dem persischen Teppich vor ihnen steht ein Holzocker, daneben zwei Kerzenständer, die ein sanftes Licht ausstrahlen. Eine schwarze Katze schmiegt sich an die mit Seidentüchern behängten Wände. Der Duft von Räucherstäbchen füllt den Raum. Bühne frei für die Märchenerzählerin Huda al-Hilali aus dem Irak.

Huda schlüpft in die Rolle einer Joghurt-Strahlenhändlerin, die sie aus ihrer Kindheit in Bagdad kennt. Die Frau weiß, wie sie ihre Ware an den Mann bringt. Mit viel Temperament erzählt sie am Hauseingang von Hudas Eltern ihre traurige Lebensgeschichte. Sie gestikuliert, jammert, wird melancholisch und lacht aber ganz schnell wieder. Selbstbewußt macht sie klar, daß der Joghurt verkauft werden muß.

Die 41jährige Huda weiß jede Gefühlsregung mit gekonnter Mimik und leidenschaftlicher Stimme wiederzugeben. Die Märchen, die sie auf Deutsch

vorträgt, ja vorführt, hat sie selbst geschrieben. Eines Tages soll daraus ein Buch werden, in dem der Veranstalter eine Reise in den Orient, von Bagdad bis Buchara, nach Taschkand und Samarkand, bis der Tag erwacht und die Sonne lacht.

Ihre Märchen bezeichnet sie gern als die Fortsetzung von 1001 Nacht. Scheherzade erzählte König Schehryar 1001 Nächte lang spannende Geschichten, um nicht wie seine früheren Frauen nach wenigen Tagen geköpft zu werden. Was hatte Scheherzade in der 1002. Nacht erzählt? Hudas Antwort ist knapp: „Eben weiter wie vorher.“

Das Publikum bestimmt, wie Huda reagiert. „Jede Vorstellung ist anders. Mal sind die Leute offen, mal grucken sie sehr skeptisch“, sagt sie. „Es gibt Menschen, die ich erobern muß. Der Widerstand dauert aber höchstens 20 Minuten, danach sind die Zuschauer locker und neugierig.“ Sie brauche die Reaktionen des Publikums,



Die Zuschauer in der Hamburger Kleinkunstbühne fühlen sich in den Orient versetzt, wenn Märchenerzählerin Huda Al-Hilali auf der Bühne erscheint.

die Betroffenheit, die Nachdenklichkeit und das Lachen. Wer hat denn ihr Talent zum Erzählen gefördert? „Die beste Schule war meine Familie“, lautet ihre Antwort, und sie erzählt die Geschichte ihres Onkels, der als Achtjähriger in einem Armenviertel lebte. Seine Freunde sammelten Geld, damit zumindest einer von ihnen, in diesem Fall er, ins Kino gehen konnte. Die Bedingung war, daß er danach alles genau estens wiedergebe.

Der Junge kam zurück und erzählte, erzählte so lange, bis seine Freunde ihn unterbrachen und ungeduldig fragten, wann nun endlich der Film zu Ende gehe. Verblüfft antwortete er: „Aber ich bin noch bei der Vorschau.“ Huda erinnert sich, wie Jahre später ihr Onkel deshalb immer wieder geknallt wurde, wenn er ins Kino ging.

„Die Moral dieser Geschichte lautet, die Araber haben das Erzählen, das Übertreiben und die grenzenlose Phantasie im Blut. Das Erzählen ist bei uns ein Mittel zum Zweck“, weiß Huda. „So können die Erzähler Meinungen und Gefühle äußern. Die Araber hören gerne sich und andere reden. Sie lieben die Stimme, sie machen zu



cccc  
ccccn

krx021 302323 302322 xhq078 302321 apr 88  
rr kro  
nah 043  
nachfolgend ihre korr-berichte

bas073 5 vm 326 vvvvb dba 003  
aegypten/tourismus +ausl tour  
(feature - 35 zeilen mit bild)  
mit der felukka eine segelpartie auf dem nil  
von fouad hamdan =

kairo (dba) - eben hat ahmad ibrahim dukduk am nitanleger in kairo noch seinen tee geschluerft, jetzt springt er auf und stuerzt auf eine touristengruppe aus holland zu, die auf seinem segelboot, einer felukka, dem verkehr und laerm kairos entfliehen will, in wenigen minuten ist der preis ausgehandelt und das lateinersegel gesetzt, dukduk (65) gehoert zu den etwa 300 felukka-skiopern, die auf dem nil touristen eine romantische und ruhige seite von kairo zeigen.

"ich liebe meinen beruf, weil ich den nil liebe, etwas anderes wollte ich nie werden," erzaehlt dukduk, "mein vater hat mir die kunst des segelns beigebracht, als ich sechs jahre alt war, jetzt liegt sie mir im blut." dukduks erste felukka erbte er vom vater, das fuer den nil typische segelboot wird seit ueber tausend jahren nach dem gleichen prinzip angefertigt, der kiel ist flach wegen der untiefen und sandbaenke im fluss, das deieckssegel so am mast befestigt, dass es mit den windlaunen auf dem strom fertig wird, mondscheinfahrten, aber nicht fuer liebespaare

viele kunden von dukduk sind landsleute, die im mondschein auf einer felukka feste feiern, eine musikgruppe wird engagiert, es wird getanzt und an kleinen tischen koestlich gesneist - lebenslust auf aegyptisch, "auf meine felukka kommen keine liebespaare oder andere romantiker, die sich kuessen", versichert der fromme moslem, "am liebsten habe ich familien, die sich gut benehmen," andere felukka-fuehrer aber druecken gern ein auge zu, wenn das bakschich, das trinkgeld, stimmt.

"heute sind die deutschen, die amerikaner und die araber aus den golf-staaten die besten kunden, weil sie am meisten bakschich geben," erzaehlt dukduk, wehmuetig blickt er jedoch auf die 40er und 50er jahre zurueck, als das geschaeft mit "den feinen englischen lords" und der aegyptischen elite bestens lief, zu schafften machen ihm heute die steigenden preise fuer farbe und segeltuch, das unschoene bild des mit abfall und bootswracks uebersaeten nil-ufers sowie die konkurrenz der motorboote.

traurig macht ihn, dass keines seiner fuenf kinder die felukka uebernehmen will, "sie sind beaemte oder angestellte und halten von meiner arbeit nichts, nach meinem tod gibt es einen felukka-fahrer weniger," dass ihm ein niedriger nilwasserstand wegen der langandauernden trockenperiode schon vorher das ruder aus der hand nehmen koennte, glaubt er nicht, "der nil ist unsterblich, wasser wird es immer geben."

dba it so cp  
300435 apr 88

nnnn

Ägypten/Sprache \*inla ausl kult  
 (Feature - 50 Zeilen)  
 Ägypter drängen in Deutsch-Kurse  
 von Fouad Hamdan =

Kairo (dpa) - In diesen Tagen wird der Eingang des Goethe-Instituts in der ägyptischen Hauptstadt von hunderten Ägyptern regelrecht belagert. Einige setzen sogar ihre Ellbogen ein, um eher an den Schalter der Sprachabteilung zu gelangen. Es gibt Drängeleien, denn alle wollen Deutsch lernen. Einer von ihnen ist Ahmad Farag. „Ich bin hier seit Sonnenaufgang, damit ich einen Platz bekomme. Wer zuerst da ist, kommt rein“, sagt er.

Günther Lennertz, der Direktor des Instituts, bestätigt, daß immer mehr Ägypter Deutsch lernen wollen, obwohl Geschichte und Rang als Weltsprachen Englisch und Französisch erwarten ließen. „Die Leute besuchen uns, weil sie sich eine Verbesserung ihrer Berufs- und Lebenschancen versprechen“, meint er. Die bestbezahlten Jobs in Ägypten gebe es heute hauptsächlich im Tourismus, wo die Deutschen in diesem Jahr mit fast 200 000 die größte Gruppe unter den erwarteten zwei Millionen Gästen stellen werden. Dem Institutsleiter zufolge werden spezielle Aufbaukurse für ägyptische Deutschlehrer sowie Deutsch als Fremdsprache für Schüler, Studenten und sonstige Interessierte angeboten.

„Manche Schüler sind Kinder von Basarhändlern, die mit deutschen Touristen besser feilschen wollen“, beobachtete Lennertz. Manche aber kämen, um die Auseinandersetzung mit einem anderen Kulturkreis zu suchen. „Es sind gläubige christliche Kopten und Moslems, die mit Interesse, Neugier und oft auch einer versteckten oppositionellen Haltung antreten.“ Beispiel: „Wenn in einem Lehrbuch steht, daß ein Mädchen einen Jungen ins Kino einlädt, dann ist dies für die meisten Ägypter unvorstellbar. Solche Themen provozieren Diskussionen auf Deutsch über die unterschiedlichen Kulturen.“

Grenzen durch Mangel an Lehrern und Räumen

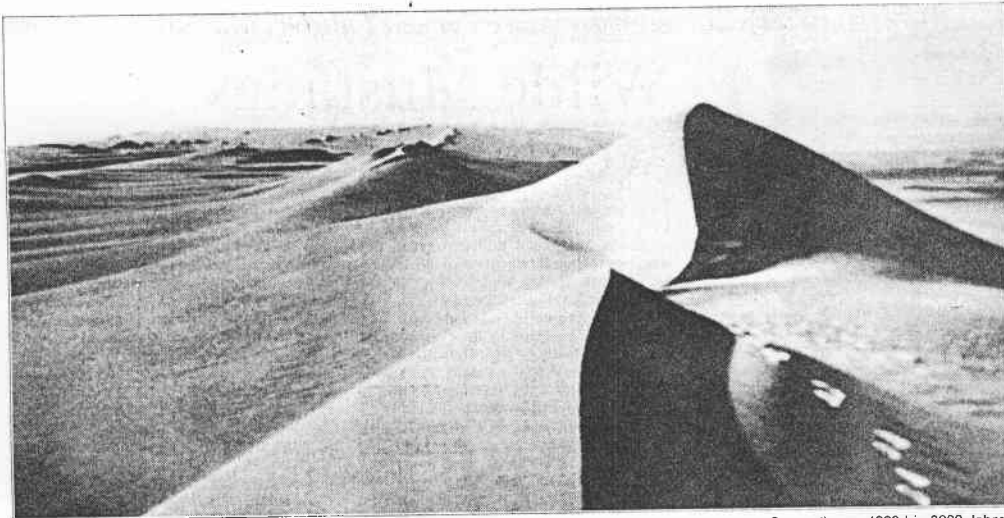
Das Institut kann seine Deutschkurse selbst bei verdoppelter Kapazität problemlos füllen. „Wegen Raum- und Lehrermangels können wir jedoch nicht mehr anbieten“, sagt Lennertz. Von den 2 000 Schülern des ersten Semesters schafft etwa ein Drittel den Sprung ins zweite. Im Sommer werden außerdem Intensivkurse für 1 000 Personen angeboten. Der Direktor bedauert, daß Pläne für eine Zweigstelle im Vorort Heliopolis aus Kostengründen vom Finanzministerium in Bonn auf Eis gelegt wurden.

Deutsch wurde Anfang der 50er Jahre als Fremdsprache in Ägypten eingeführt. An den drei Universitäten in Kairo werden Germanistik oder Deutsch als Fremdsprache gelehrt. In Ägypten gibt es zur Zeit 180 Deutschlehrer, die 20 150 Gymnasiasten unterrichten. Das Goethe-Institut hat auch zwischen 1965 und 1972, als die diplomatischen Beziehungen zwischen Bonn und Kairo wegen der Normalisierung der Beziehungen zwischen Bonn und Tel Aviv abgebrochen waren, weiter gearbeitet. Radio Kairo sendet täglich zwei Stunden in deutscher Sprache, und schon in Kürze soll vormittags im Fernsehen Deutsch gelehrt werden.

Lennertz erwähnt, daß sein Institut einer der wenigen Orte sei, wo sich ägyptische Mädchen und Jungen treffen könnten. „Bei uns können sie sich kennenlernen und Freundschaften schließen.“ Einer der Schüler hat einen ganz besonderen Grund, Deutsch zu lernen. „Ich will die deutsche Sprache beherrschen, weil ich eine Schwäche für blonde Haare und blaue Augen habe“, sagt Adnan Zaka. „Wenn ich in Zukunft Deutsche kennenlernen will, will ich mit ihnen problemlos reden können.“

dpa lt ko/cs

190438 jul 89 nnnn



Rings um die Farm Sekem ist nur endlose Wüste. Die Dünen sind verwehte Ablagerungen ausgetrockneter Seen, die vor 4000 bis 8000 Jahren Wasser führten. Fotos (2) dpa

# Anthroposophen ließen die Wüste grünen

## Im Sand nördlich von Kairo entstand auf 70 Hektar Fläche die Bio-Farm Sekem

Als der ägyptische Anthroposoph Ibrahim Abu el Aisch vor zehn Jahren nahe der Stadt Bilbeis 50 Kilometer nördlich von Kairo Sekem gründete, waren die 70 Hektar dieser Farm nur Sandwüste. Heute ist Sekem eine Oase mit Wäldern, Ställen, Plantagen und rundlich geformten, rosa bemalten Häusern. „Um die Felder vor der Wüste zu schützen, wurden ringsherum Bäume gepflanzt“, erklärt der 51jährige Abu el Aisch. „Sind Bäume da, kommen die Vögel. So haben wir nun einen kleinen Garten Eden.“

Einfach war der Aufbau von Sekem (Altägyptisch: Lebenskraft aus der Sonne) nicht. Wie schwierig es sein würde, anthroposophische Ideen, die er in der Bundesrepublik aufgenommen hatte, in einem konservativen, islamisch geprägten Land der Dritten Welt zu verwirklichen, wurde Abu el Aisch klar, als er den Begriff „biologisch-dynamischer Anbau“ verwendete. Die Behörden drohten mit der Schließung, weil sie geglaubt hatten, das habe mit biologischen Waffen zu tun. Aber auch dieses Problem wurde aus der Welt geschafft, und dann durfte die vermutlich einzige Anthroposophen-Farm in der arabischen Welt errichtet werden.

Heute sind in Sekem insgesamt 160 Menschen beschäftigt, darunter 13 deutschsprachige Europäer. Sie leben und arbeiten nach den Lehren des Anthroposophie-Begründers Rudolf Steiner. Der Kern der Farm, die Familie Abu el



Ibrahim Abu El Aisch (links) gründete die wohl einzige Anthroposophen-Farm in der arabischen Welt. In Erziehungsfragen wird er von dem deutschen Pädagogen Klaus Fintelmann (rechts) aus Bochum beraten.

Aischs und die Europäer, glauben an eine „naturverbundene, bewußte und einfühlsame Lebensweise“. Ohne Chemie produzieren sie Gemüse, Obst, Käse, Genuß- und Kräutertees, die sogar in deutsche Läden gelangen. Die Nachfrage ist so groß, daß bereits auf fremden 1000 Hektar nach Sekem-Methoden angebaut wird. Kontrolle, Verpackung und Vertrieb übernimmt die Farm.

Die Idee für Sekem kam Abu al Aisch 1975 bei einer Reise durch Ägypten. „Der schmerzliche Anblick von Massenarmut und Hoffnungslosigkeit hat mich schockiert“, erinnert er sich. „Ich wollte nicht klagen und Bücher schreiben, wie die Ägypter mit ihren Problemen fertig werden sollen,

sondern selber anpacken und Vorbild sein.“ Der promovierte Pharmazeut gab nach 20 Jahren Aufenthalt in der Bundesrepublik seine Stelle als Leiter einer Forschungsgruppe auf und kehrte in seine Heimat zurück, um „den Menschen durch Lehren zu helfen“.

Auch Lernen gehört zu den Idealen, die in Sekem verwirklicht werden sollen. Die Arbeitsgruppen treffen sich vor der Arbeit, um Erfahrungen auszutauschen und über Pläne zu reden. Und einmal wöchentlich versammeln sich alle Mitarbeiter in einer Halle. Dann wird über „alles mögliche geredet und gestritten“, sagt der 60jährige Pädagoge Klaus Fintelmann aus Bochum,

der Abu el Aisch in Erziehungsfragen berät. „Dadurch lernen die Arbeiter, über ihre Tätigkeit und die damit befaßten Menschen zu diskutieren.“

„Das Obrigkeitsdenken muß weg und eine kritisch denkende Person muß her“, betont Fintelmann, der regelmäßig Sekem besucht. „Unsere Philosophie ist, mit Freuden Nahrungs- und Heilmittel zu produzieren, um unser Bewußtsein weiterzuentwickeln. Keiner soll Herr, jeder soll Diener der Gesellschaft sein.“ Im Bau sind zur Zeit eine Schreinerei und eine Töpferei. Auch sollen Mitarbeiter die Möglichkeit haben, Kleidung herzustellen und Körbe zu flechten.

Daß die Anthroposophie das Christentum als eine zentrale Tatsache der Menschheitsentwicklung betrachtet, stört den gläubigen Muslim Abu el Aisch nicht. „Die Gedanken von Rudolf Steiner sind eine Geisteswissenschaft und keine Religion“, betont er. „Was wir hier geschaffen haben, ist eine Anthroposophie islamischer Prägung, sonst hätte niemand hier uns und unsere Lebensvorstellungen akzeptiert.“ Sein Lebenswerk hilft den einheimischen Landarbeitern nicht nur bei ihrer persönlichen Entwicklung, sondern hat auch einen überraschenden Nebeneffekt: Wer für Abu el Aisch gearbeitet hat, findet auf dem ägyptischen Heiratsmarkt leichter einen Partner.

Fouad Hamdan, dpa

88-4-2  
KLEINER NACHRICHTEN

Landeszeitung Lindeburg

23-7-88

# Die Sphinx verliert den Kopf

dpa Kairo. Die riesigen Steinblöcke der Cheops-Pyramide waren gebrochen. Zehntausende von Fronarbeitern waren damit beschäftigt, das monumentale Mausoleum für den Pharao aufzutürmen. Nur ein Felsbuckel aus gelbem Kalkstein war stehen geblieben, mit dem die Baumeister zunächst nichts anzufangen wußten — bis sie wenige Jahre später den Auftrag vom Pharao Khafre erhielten, eine Sphinx am Eingang der Pyramiden von Gizeh aus dem Felsstück herauszumeißeln. Seither bewacht der riesige Löwe mit dem Menschenkopf den Eingang zum Reich der Toten.

Heute, 4500 Jahre später, ist die Sphinx vom Grundwasser, von der Erosion und von der Luftverschmutzung bedroht. Nachdem zuletzt 1981 erhebliche Beschädigungen festgestellt und behoben worden waren, mußte jetzt wieder ein Warnsignal gegeben werden:

Zwei Brocken von etwa je 40 mal 70 Zentimeter Größe brachen aus der rechten Schulter der Sphinx heraus. Der ägyptische Kulturminister Faruk Husni versprach an Ort und Stelle ein Sofortprogramm zur Restaurierung der Monumentalstatue.

Bis zu ihrer Freilegung im Jahre 1926 war die Sphinx am Fuß der Pyramiden vom Sand weitgehend geschützt worden. Der Kopf eines Gottes oder Pharaos war dem vom Wind aufgewirbelten zerstörenden Sand der Sahara aber auch schon vor der Ausgrabung ausgesetzt.

Nase und Bart (Foto) waren abgeschlagen worden, als das Antlitz der Sphinx um das Jahr 1380 von islamischen Bilderstürmern beschädigt wurde und später dann den Mamelucken als Ziel



20 Tonnen schwer ist der Kopf der Sphinx. Hals und Brustpartie sind durch Großstadtsmog, Autoabgase und Grundwasser schon so geschädigt, daß er bald abzustürzen droht.

Foto: dpa

für Artillerie-Schießübungen diente. Geheuer war den Arabern die Sphinx nie: Noch heute nennen sie ihn „Abu el Hol“, Vater des Schreckens.

Kairos Großstadt-Smog, Industrie- und Autoabgase sowie das durch den Bau des Assuan-Staudamms gestiegene Grundwasser tragen dazu bei, daß alljährlich etwa ein Millimeter Gestein des Monuments zu Staub zerbröseln. Die Kontur der Sphinx verändert sich deshalb mehr und mehr. Hals und Brustpartie sind so geschädigt, die Statik so ge-

schwächt, daß der 20 Tonnen schwere Kopf demnächst abstürzen könnte.

Archäologen raten zum Bau einer stützenden Halskrause und halten eine Drainage des Areals für dringend notwendig.

„Hoffentlich ist es nicht zu spät. Eine seriöse Restaurierung der Sphinx hätte schon viel eher begonnen werden müssen“, sagt ein ägyptischer Fachmann, der um Anonymität bat. Das gesamte Pyramidengebiet müsse als Museumsinsel abgeschlossen, jeglicher Autoverkehr dort verboten

werden.

„Weshalb müssen täglich Hunderte von Touristenbussen mit laufenden Motoren vor den Pyramiden, der Sphinx und den Gräbern halten?“ fragt der Archäologe. „Zur Akropolis in Athen, ins römische Forum und in Thailands Tempeln gehen die Touristen auch zu Fuß.“

Kairos führendes politisches Magazin „Rose el Youssef“ kommentierte angesichts der Gefährdung der Sphinx: „Sie windet sich vor Schmerzen.“

Fouad Hamdan

# wo ist was los?

Heute, 29. Juli

**Bonn:** Europa-Fest der Europäischen Jugendlicher-Werkstatt, Brocktorium Beuel, 20 Uhr \* Galerie Feite, Jazz Galerie, 21 Uhr  
**Köln:** Fiesta Tropical mit Valendas (u. a.), Tanzbrunnen, 20 Uhr \* Boni & Caroli (Farrindrad), Rheingarten, 18 Uhr \* Musical, A-Chorus Live\*, Philharmonie, 18 und 21.30 Uhr \* Tanz-Performance „Perpendikel“, Alte Feuerwache, 21 Uhr  
**Lehmen/Moos:** German Metal Meeting mit Trans Am, Sinner, Heavens Gate, Risk, Bing Guardain, Iron Faith & Ninja, Festivalgelände, 14 Uhr

**Sonntag, 30. Juli**

**Bonn:** Kulturprogramm mit Bonner Künstler\*innen, Bonn und seine Infos, Waldau (Venusberg), 18 Uhr \* Swingtime Live, Jazz Galerie, 21 Uhr  
**Köln:** Valenzas, Tanzbrunnen, 16 Uhr \* Kindertheater Kunstwerk, Volksgarten, 15 Uhr, Theater Bekende, 20 Uhr \* „A Chorus Live“, Philharmonie, 20 Uhr \* „Perpendikel“, Alte Feuerwache, 21 Uhr

**Dienstag, 1. August**

**Köln:** Broadway-Musical „Evita“, Philharmonie, 20 Uhr

**Mittwoch, 2. August**

**Bonn:** Marius Reinhard: Ensemble (Sinti-Jazz), Musik im Park, Stadtpark, Bad Godesberg, 17.30 Uhr  
**Köln:** „Evita“, Philharmonie, 20 Uhr

**Donnerstag, 3. August**

**Bonn:** Open Scene, Jazz Galerie, 21 Uhr  
**Köln:** „Evita“, Philharmonie, 20 Uhr

**Freitag, 4. August**

**Bonn:** Springmaus: „Man gönnt sich ja sonst nichts“, Haus der Springmaus, 20.30 Uhr  
**Köln:** „Evita“, Philharmonie, 19 und 20 Uhr  
**Bochum:** The Fritz (Reggae), Zeche, 21 Uhr

**Samstag, 5. August**

**Bonn:** Springmaus: „Man gönnt sich ja sonst nichts“, Haus der Springmaus, 20.30 Uhr \* Galerie Feite, Jazz Galerie, 21 Uhr \* Großes arabisches Sommerfest mit Afrika Baye und Nicolas Villa Friede (Meinim), 20.30 Uhr  
**Köln:** „Evita“, Philharmonie, 18 und 21.30 Uhr



Von Food Handlar

## Neue Rhythmen vom Nil

### Ägyptens jugendliche hören heute Arab-Pop

Wenn ich diese Musik höre, drehe ich einfach durch. Die Vorherrschaft Latein-Afrikas, eine 19-jährige Maillone mit Kopftuch, führt eine Mischung von Disko-Tanzbewegungen und typischen Hüft- und Schulterschwingen des orientalischen Bauchtanzes vor.

Laila ist ein Fan von Arab-Pop, einer Mischung von westlichen Diskohits und arabischen Melodien. Diese Musik erobert zur Zeit die junge Generation Ägyptens. Ihre Stars werden verehrt.  
Die populärsten sind Ali Homaida, Hamid Al Schaerawi, Mohammed Murur und Simone, die mit ihren lebhaften Auftritten den Zorn der älteren Generationen provozieren. Die Konzerte dieser vier und einer Anzahl anderer finden immer volle Säle. Die jugendlichen Zuhörer reißt ihre Musik von den Stühlen.  
„Ali Homaidas Musik finde ich toll, weil er bedeutende Klänge und Texte verknüpft“, sagt Laila. „Und er ist so wunderschön.“

### 150 000 Kassetten in einer Woche verkauft

„Wenn Homaida eine neue Kassette auf den Markt bringt, sind innerhalb einer Woche mehr als 150 000 verkauft“, berichtet Bida Mahmud, Besitzer eines Musiklades im Zentrum von Kairo. „Seine Kassette „Loobak“ hat er sechs Millionen Male verkauft. Es gibt Zeiten, wo man ihn an jeder Straßenecke hören kann.“ Mahmud versichert, daß er 90 Prozent seines Umsatzes dem Arab-Pop verdanke.

Die neue Richtung gibt es erst seit 1983, als Gruppen wie die „Jehs“ und „Al-Masryin“ (Die Ägypter) auftraten. Der Durchbruch gelang jedoch erst vor drei Jahren mit der ersten Kassette von Al-Schaerawi.

Arab-Pop unterscheidet sich von der Musik der alten Stars wie Om Kalthum, Farid Al Atrach oder Abdelhalem Al Hazer. Deren traditionellen Lieder dauerten bis zu einer Stunde, manchmal sogar länger, wenn das Publikum durch ununterbrochenen Klatschen eine Wiederholung von bestimmten Passagen forderte. Om Kalthum, der inzwischen gestorben ist, und die anderen, die große Orchester brauchten, kleideten sich konservativ und standen stief vor dem Mikrophon.

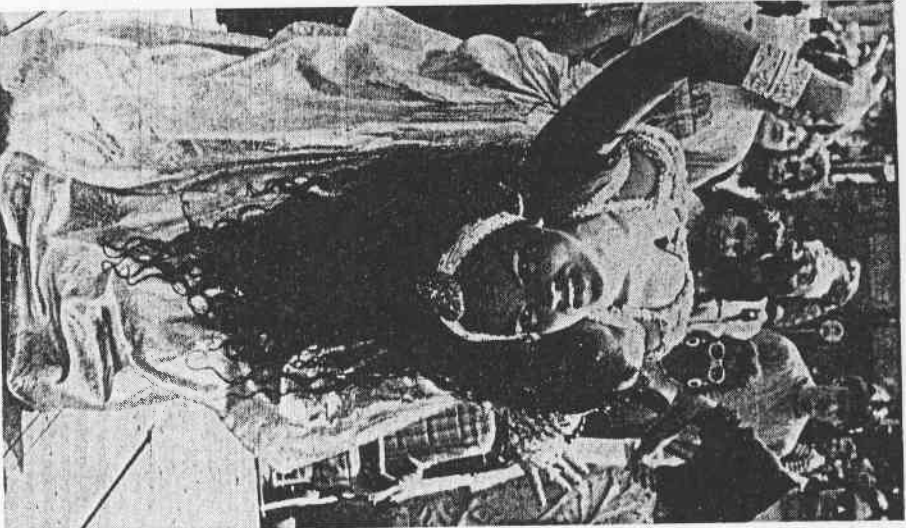


Foto: Jürgen Patow

**Traditionen im Wandel: Ägyptens Jugend zieht die Pop-Musik etwa dem überlieferten Bauchtanz vor.**

Arab-Pop-Gruppen sind ganz anders. Synthesizer, Schlagzeug und elektrische Gitarre kombiniert mit arabischer Trommel und Ud – einem orientalischen Saiteninstrument mit gewölbtem Boden – sind ihre Instrumente. Die Gruppen unterscheiden sich äußerlich kaum von einer westlichen Band. Ihre Lieder, die selten mehr als vier Minuten dauern, werden mit Temperament vorgeführt. Arab-Pop-Gruppen vermitteln der Jugend Spaß und Lebensfreude.

Der Erfolg von Arab-Pop scheint mit den wirtschaftlichen Problemen Ägyptens verknüpft zu sein. Das Land leidet unter einer Arbeitslosenquote von schätzungsweise 20 Prozent und einer Inflationsrate bis zu 30 Prozent im Jahr. „Die Jugend hat viele Probleme wegen der wirtschaftlichen Situation und so, mit Zukunftsfähigkeit. Diese Musik hilft ihnen, das Elend auf der Straße für eine Weile zu vergessen“, sagt Mahmud.  
Psychologie-Professor Yusef Abdel-Mohsin ist in seinem Urteil härter. Er beschreibt Arab-Pop als „Anti-Kunst, die eine seelische und intellektuelle Leere bei den jugendlichen widerspiegelt. Sie ist oberflächlich und importiert. Die Jugend versucht, die westliche Kultur nachzuahmen und kann mit dem Knorpel nicht richtig umgehen, weil sie nicht reif genug ist“, sagt er. „Deshalb flüchten sie von der Realität in eine Welt von Lärm.“ (dpa)

## Neues aus Pop und Show

Im September darf man sich auf das neue Album von Melissa Etheridge freuen. Es hat den Titel „Brave and Crazy“. Bei dem Titel „Royal Station“ bezieht sich kein geringerer als Bono von U2 als Mundharmonika-Solist.  
\*  
In der Tat ein Duett vom Feinsten: Aretha Franklin und Whitney Houston bieten allen Freunden der Soul-Musik einen Leckerbissen und präsentieren jetzt ihr gemeinsames Album „It Isn't It Was't. It Ain't Never Gonna Be“. Ungesichert, das etwas holprigen Titels ein wahres Soul-Feuerwerk zweier Grandioser Künstlerinnen.  
\*  
Nach ihrem kürzlichem Wechsel zu einem neuen Plattenfirma stellt Samantha Fox jetzt ihre neue Single vor: Der Titel „I Wanna Have Some Fun“ war bereits in den Jahren 1973 und 1979 ein Erfolg für Dusty Springfield beziehungsweise Anne Lennox. Die 88er-Version der blonden Samantha klingt nicht minder hivendüchtig.  
(GA)

## Junge Video-Fans treffen sich in Berlin

Der Bundesverband für Jugendvideocarrier (BVJA) beteiligt sich an der Internationalen Funkausstellung in Berlin mit dem „Jugendvideotag 89“. Am 2. September treffen sich junge Videomacher, Pädagogen und Interessierte im ICC-Dachgarten. Zum ersten Mal wird dort auch als Wanderoptak der Jugend-Video-Cup verliehen.  
Begleitet wird die Veranstaltung von einem Parovoz, bei dem Videogruppen bei den großen Sendeanstalten zu Gast sein werden. Ferner ist ein Podium über Ausbildungsmöglichkeiten bei Film und Fernsehen vorgesehen. Jugendliche diskutieren mit Experten über den Mediennachwuchs. Neben dem Jugendvideotag ist der BVJA auch auf der Funkausstellung mit einem Aktionsstand zusammen mit dem Deutschen Video Institut vertreten.  
Informations: Bundesverband für Jugendvideocarrier e. V., Höhenstausturm 14, 50069 Köln 1, Telefon 0221/2220622. (GA)

## Zu viele Studenten an zu wenigen Universitäten

Die deutschen Studenten sind nach Ansicht des FDP-Bundestagsabgeordneten Dieter Thomae zu stark auf zu wenige Universitätsplätze konzentriert. Fast 40 Prozent der zur Zeit 1,4 Millionen Studenten seien an nur zehn der insgesamt 90 deutschen Universitäten eingeschrieben, bemängelte Thomae, der Mitglied des Bundestagsausschusses für Bildung ist.

# Kulturerbe der Golfstaaten ist bedroht

Millarden von Petrodollar verändern das Gesicht der Gesellschaften und das Leben der Menschen

Von unserem Korrespondenten  
Fouad Hamdan

Riad. Die Wüste lebt rund um das saudiarabische Dorf Al Janadriya nahe der Hauptstadt Riad. Hunderte von Familien hocken auf Teppichen neben ihren Limousinen und picknicken unter der warmen Wintersonne. Im Dorf fühlen sich die Besucher in die Vergangenheit versetzt, denn die Häuser wurden in herkömmlicher Weise mit Sandstein oder Lehm gebaut. Auf dem Markt werden Handwerker und Händler schreiend um Kunden und fellschen über die Preise von Gütern, die sie vor den Augen neugieriger Zuschauer soeben hergestellt haben.

Ein Handwerker aus der Landschaft Asir am Roten Meer hämmert an krummen Silberdolchen, die alle Männer in seiner Region am Gürtel tragen, um ihre Männlichkeit herauszustreichen. Fischer flicken ihre Netze, Topfer und Korbflechter sind bei der Arbeit. Gleich daneben baut eine Gruppe aus dem Küstengebiet des Persischen Golfs ein Fluscherboot aus Holz. Weiter entfernt wird ein Kamelrennen organisiert. Über 200 Tiere

starten. Als erster Preis winken umgerechnet 12 000 Mark und ein Geländeauto.

Al Janadriya ist ein besonderes Dorf, wo jedes Jahr ein zweiwöchiges Kulturfestival stattfindet. Die Nationalgarde hatte es 1985 bauen lassen, um das Kulturerbe Saudi-Arabiens vor dem Aussterben zu retten. Außerdem baute die Regierung Museen und förderte das traditionelle Handwerk mit öffentlichen Geldern. "Unsere Zukunft beruht auf der Vergangenheit. Eine Nation ohne Kulturerbe ist eine Nation ohne Wurzeln", sagt der Leiter der saudischen Gesellschaft für Kultur und Kunst, Mohammad Al Mayman.

Die Bedrohung des Kulturerbes der Mitgliedsländer des Golfkooperationsrates (GCC) - Saudi-Arabien, Kuwait, die Vereinigten Arabischen Emirate, Oman, Katar und Bahrain - begann mit dem Ölboom 1974. Millarden von Petrodollar veränderten das Gesicht der Gesellschaften und das Leben der Menschen. Sie zogen aus ihren einfachen Lehmhäusern in Betonbauten mit umgünstigen Klimaanlagen. Eine "Videofilmkultur" bereitete sich aus, und die Ernährung wurde auf den westlichen Geschmack getrimmt.

Um diese Entwicklung zu stoppen, wurde

1982 in Katar ein GCC-Folklorenzentrums mit Filialen in den fünf anderen Golfstaaten gegründet. Etwa 70 Wissenschaftler im Zentrum sammeln mündlich überlieferte Geschichten und Sprichwörter, nehmen die Musik von jeder noch so amateurhaften Gruppe auf Band, fotografieren Tänze und notieren die Rezepte der Volksmedizin. Ihre Forschungen gelten auch dem traditionellen Handwerk und dem Kunstgewerbe. An Geld für ihre Arbeit mangelt es nicht.

"Wir werden als ein kulturloses Volk gesehen, das seinen Ölreichtum ohne Überlegungen konsumiert", sagt der Bahraini Ali Khalifa, Leiter des Folklorenzentrums. "An diesem Klischee sind wir zum Teil selbst schuld, weil wir lange Zeit unsere Kultur vernachlässigt hatten." Doch seit Mitte der 80er Jahre trugen wieder fast alle Männer am Golf die traditionelle Kleidung, Kamelrennen seien beliebt geworden, der Dattelverzehr steige, und Volkspoesie sei in aller Munde. "Ein neues Bewußtsein setzt sich durch", sagt er. "Wir wollen das Positive aus der Vergangenheit erhalten und daraus lernen."

Wasser-Zeitung 27.3.90